

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Bärtschi & Cie S.A. : une entreprise familiale de réputation mondiale  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1084017>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'appareil offre encore d'autres possibilités d'utilisation s'il est équipé d'un nettoyeur à jet de sablage, d'un dispositif pour pulvérisation de chaux et d'une crête d'admission pour récipients à produits chimiques et un réservoir pour eau d'alimentation.

#### *Service de vente:*

Le WAP L 3000 est déjà disponible dans le commerce spécialisé, mais peut aussi être livré directement par la firme WAP AG, Apparatebau, 9606 Bütschwil SG. Trad. H.O.

Un jubilé dont on peut être fier

## **Bärtschi & Cie S.A. – une entreprise familiale de réputation mondiale**

Ce printemps-ci, la maison Bärtschi & Cie S.A. de Hüswil a fêté le centenaire de sa fondation. Tous les intéressés avaient libre accès aux locaux afin de faire le tour des ateliers, d'échanger quelques paroles avec la direction de l'entreprise et, notamment, d'apprécier l'exposition de machines neuves et d'occasion.

De nombreux nouveaux développements illustrent l'ambition, la dynamique et la volonté de la direction d'être représentée aussi à l'avenir d'une façon active et convaincante sur le marché très contesté des machines agricoles.

### **Les débuts de l'entreprise**

En 1883, Friedrich Bärtschi installait à Ufhusen (LU) un atelier de maréchal-ferrant et de charronnage dans une ancienne boulangerie. Il eut la sagesse de se fixer dans

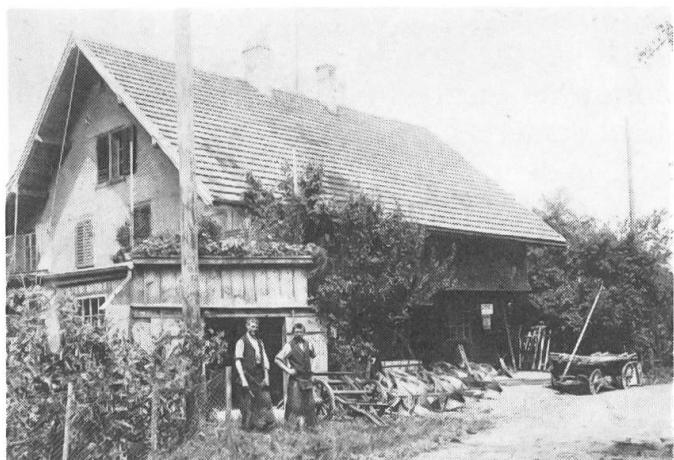


Fig. 1: La première forge de la firme Bärtschi établie à Ufhusen (LU) en 1885.

une région accidentée exigeant l'emploi de matériels agricoles relativement simples. Avec l'aide d'un seul compagnon, Monsieur Bärtschi entreprit tout d'abord la fabrication d'excellentes charrois brabant primées à plusieurs reprises ainsi que de petits outils et dispositifs requis pour l'exploitation des forêts locales. Il avait aussi une bonne réputation comme maréchal-ferrant.

En 1902, son fils Fritz reprit les ateliers de son père à son propre compte et procéda non seulement à un agrandissement des locaux, mais aussi à une augmentation du programme de fabrication. C'est alors qu'il

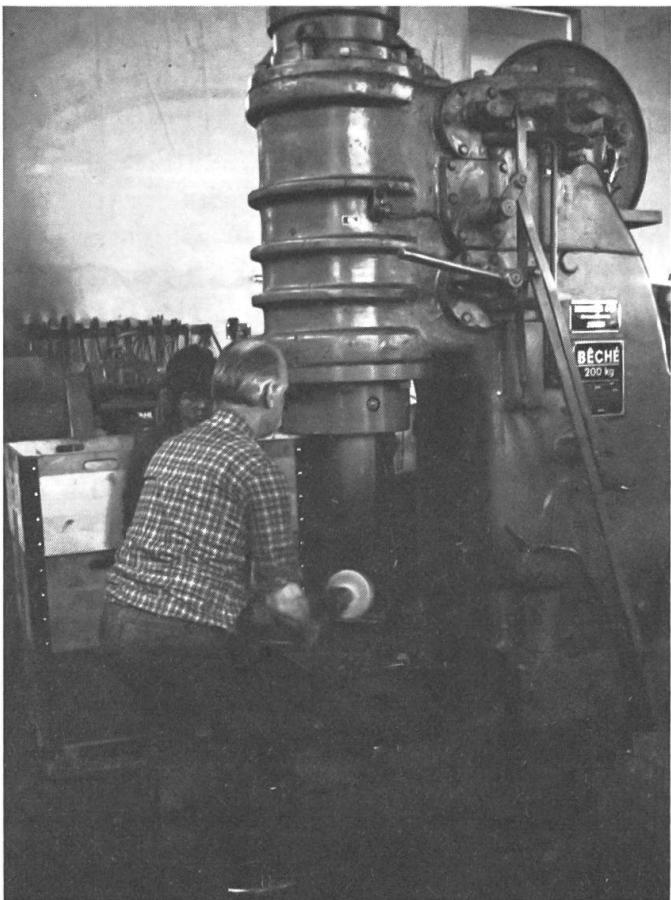


Fig. 2: Des éléments moteurs pour la herse rotative Tornado sont manufacturés à propre compte au moyen du marteau hydraulique.

entreprit la construction géniale de la presse à paille Famos. Déjà à cette époque, les Bärtschi poursuivaient leurs objectifs, soit la fabrication de matériels agricoles et sylvicoles de haute qualité, la recherche de la-

cunes sur le marché et un écoulement assuré de leurs produits.

Après la Seconde Guerre Mondiale, la direction de l'entreprise passa à la troisième génération Bärtschi. Les activités de la firme avaient pris une telle ampleur que la construction d'une usine entièrement nouvelle s'imposa malgré diverses adjonctions et transformations des bâtiments situés à Ufhusen. La nouvelle usine fut construite à Hüswil (LU) et mise en exploitation en 1966. C'est aussi à cette époque que la «construction-miracle», la herse rotative Tornado, fit ses débuts. De nombreux critiques étaient opposés à cette invention et ne lui accordaient pratiquement aucune chance de succès commercial. Cette machine de préparation du sol actionnée par prise de force fut cependant améliorée systématiquement, et son très haut niveau de développement technique actuel devrait lui permettre de maintenir son important chiffre d'affaires.

En 1974, la direction de la firme fut transmise à la quatrième génération représentée par Peter et Andreas Bärtschi, deux jeunes gens dynamiques qui se mirent immédiatement en quête de nouveaux débouchés. Ils profitèrent de l'occasion pour s'introduire massivement dans le commerce d'exportation. Des lacunes sur le marché furent habilement exploitées pour introduire avec suc-



Fig. 3: La Fobro Combine, une récolteuse totale pour baies.

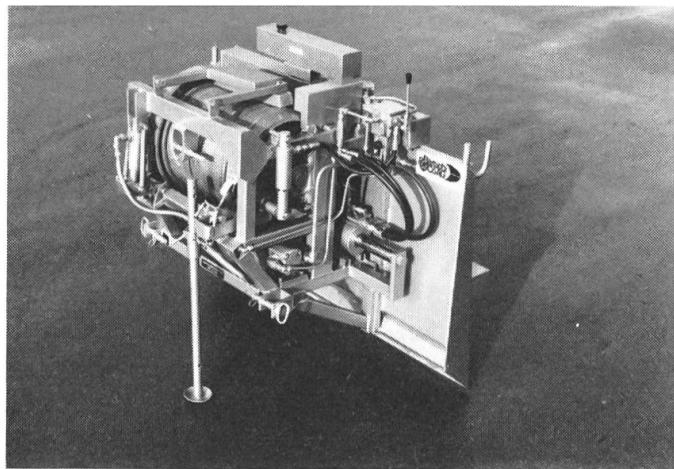


Fig. 5: Treuil hydromécanique à attelage trois-points et enroulement de câble breveté.

cès des développements nouveaux aussi dans des pays d'outre-mer. C'est ainsi que l'on trouve aujourd'hui des produits Bärt-schi dans les pays comme le Canada, les Etats-Unis et l'Amérique du Sud. A part cela, les deux frères se sont surtout fait un nom dans le domaine de la mécanisation de la récolte (transplantation) de plantes forrestières et à baies.

En Suisse, les matériels de préparation du sol tels que herses à dents flexibles, herses à prairies, sous-soleuses ainsi que des planteuses-repiqueuses continuaient à se vendre facilement.

Mentionnons également que la firme maintient une gamme importante de fers à che-

val du type suisse qui représente environ 70 t de fers, clous et d'autres fournitures.

#### Autres développements remarquables

De nos jours, toute firme désireuse de se maintenir dans le secteur des machines agricoles doit devenir concurrentielle en découvrant, étudiant et mettant à profit avec beaucoup d'énergie et de ténacité les lacunes du marché qui permettraient de placer de nouveaux produits.

Deux innovations qui me semblent très prometteuses méritent d'être mentionnées et décrites comme suit:

*La brosse bineuse* représentée dans la figure 4 se distingue par son efficacité et son haut rendement en surface. Elle a un cadre porteur sur lequel est monté un arbre actionné par un dispositif oléo-hydraulique et garni d'éléments à brosses d'une largeur égale à celle des interlignes de cultures légumières. Des déflecteurs de protection passant au-dessus des plantes préviennent des arrachages et recouvrements indésirables. La vitesse circonférentielle de ces éléments brosseurs est plusieurs fois supérieure à la vitesse d'avancement du tracteur, occasionnant un traitement mécanique intensif de la surface du sol et une destruction correspondante des mauvaises herbes. La direction de la firme a l'intention d'adapter



Fig. 4: La nouvelle brosse bineuse pour la destruction mécanique des mauvaises herbes.

cette nouvelle brosse bineuse pour d'autres cultures en lignes telles que les betteraves sucrières, le maïs, etc.

L'autre nouveauté est un *treuil à entraînement hydromécanique de 9,5 t pour attelage trois-points*. Le câble s'enroule directement sur un tambour actionné par un train planétaire placé latéralement. Détail important breveté et unique en son genre: le guidage du câble commandé hydrauliquement et à arbre inverseur traversant. Le câble de traction passe entre deux doigts métalliques qui sont guidés à leur tour par des cames de commande dans l'arbre inverseur sus-jacent. Si l'effort latéral dépasse une certaine pression exercée sur les doigts guideurs, le guidage du câble est réajusté automatiquement aux moyen de cylindres hydrauliques. Cela a pour conséquence que l'arbre inverseur subit une usure beaucoup moins rapide et que toutes les couches de câble se superposent exactement l'une sur l'autre. Un treuil de ce genre permet donc d'éviter tout pincement ou coincement du câble pouvant causer des déchirures. A ceci vient s'ajouter l'avantage d'un déroulement beaucoup plus aisé de la portion de câble entourant le tambour dû à l'effet de l'engrenage planétaire. Cela s'avère particulièrement utile lors de travaux exécutés sur de fortes pentes.

Nous sommes convaincus que la firme Bärtschi & Cie S.A. à Hüswil (LU) continuera à avoir aussi à l'avenir une clientèle satisfaite grâce à ses produits éprouvés et les machines aussi perfectionnées que celles qui viennent d'être décrites. Nous souhaitons que cette entreprise familiale puisse maintenir encore pendant un autre siècle sa place avec succès sur les marchés du pays et de l'étranger.

U. He.

*Note de la Rédaction:* Nous tenons également à présenter nos félicitations à l'entreprise Bärtschi & Cie S.A. à Hüswil (LU) à l'occasion du centenaire de sa fondation. Nous nous réjouissons que dans ce cas également, les connaissances, la maîtrise et la persévérance aient abouti à un succès

probablement jamais pressenti par les ancêtres de cette famille remarquable. Nous lui adressons nos meilleurs vœux pour les 100 ans à venir et tenons à remercier la direction, le personnel et les employés de la firme des grands services rendus à l'agriculture.

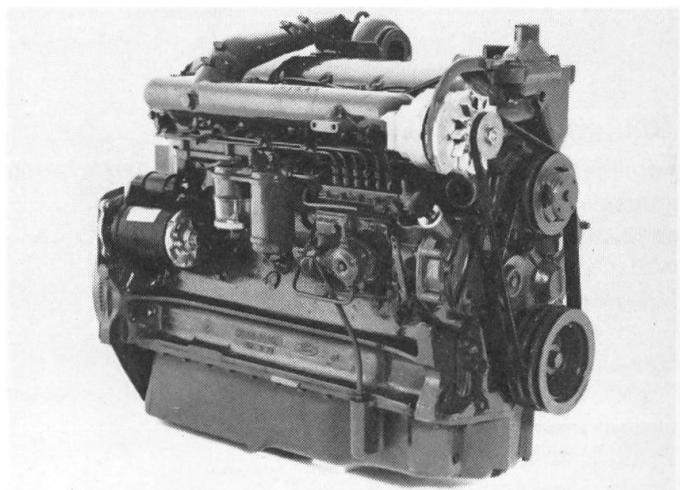
Trad. H.O.

## Nouvelles de l'industrie des machines agricoles

### Ford à la foire de Hannovre

De nouveaux moteurs diesel industriels viennent compléter la gamme Ford. Ford a ajouté deux moteurs diesel à sa vaste gamme de moteurs industriels.

Il s'agit des types BSD 666 et BSD 666 T, des six-cylindres avec une cylindrée de 6,58 litres. La version « aspirée » BSD 666 développe 95,5 kW (130 ch) à 2300/min, la version turbocompressée BSD 666 T atteint 114,7 kW (156 ch) à un régime de 2200/min.



Moteur industriel Ford BSD 666 T (photo de l'entreprise).

Après avoir lancé, début 1982, la gamme des moteurs 2720, de 58 à 107 kW (79–145 ch), introduit les moteurs BSD de 30 à 135 kW (41–184 ch) vers le milieu de l'année, la présentation du BSD 666 et du BSD 666 T constitue la troisième innovation importante annoncée par Ford au cours des 12 derniers mois.